



Rada
Európskej únie

V Bruseli 31. júla 2014
(OR. en)

12248/14
ADD 1 DCL 1

PESC 818
RELEX 647
COEST 282
FIN 521

ODTAJNENIE

Dokument: ST12248/14 ADD 1

Zo dňa: 29. júla 2014

Nové označenie: Verejné

Predmet: Vykonávacie nariadenie Rady, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny – príloha

Delegáciám v prílohe zasielame odtajnené znenie uvedeného dokumentu.

Znenie tohto dokumentu je rovnaké ako znenie predchádzajúcej verzie.



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

V Bruseli 29. júla 2014

**12248/14
ADD 1**

**PESC 818
RELEX 647
COEST 282
FIN 521**

**CONFIDENTIEL UE/
EU CONFIDENTIAL**

DODATOK K NARIADENIU RADY

Predmet: Vykonávacie nariadenie Rady, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny
– príloha

Osoby

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|---|---|----------------------------|
| 1. | Alexey Alexeyevich GROMOV Алексей Алексеевич Громов | Narodený 31. 5.1960 v Zagorsku (Sergiev Posad) | Ako prvý zástupca riaditeľa prezidentskej kancelárie je zodpovedný za vydávanie pokynov ruským médiám, aby zaujímali pozitívny postoj k separatistom na Ukrajine a k anexii Krymu, čím prispieva k destabilizácii situácie na východe Ukrajiny a podporuje anexiu Krymu. | * |
| 2. | Oksana TCHIGRINA Оксана Чигрина | | Hovorkyňa tzv. vlády tzv. „Luhanskej ľudovej republiky“, ktorá vydala vyhlásenia zdôvodňujúce okrem iného zostrelenie ukrajinského vojenského lietadla, vzatie rukojemníkov a bojové aktivity nezákonných ozbrojených skupín, ktoré majú za následok narušenie územnej celistvosti, zvrchovanosti a jednoty Ukrajiny. | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|-----------------------|--|----------------------------|
| 3. | Boris LITVINOV Борис Литвинов | | K 22. júlu predseda Najvyššej rady tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorý pomáhal vytvárať politiky a organizovať protiprávne referendum vedúce k vyhláseniu tzv. „Doneckej ľudovej republiky“, ktorým sa narušila územná celistvosť, zvrchovanosť a jednota Ukrajiny. | * |
| 4. | Sergey ABISOV Сергей Вадимович Абисов | Narodený 27. 11. 1967 | Prijatím svojho vymenovania za tzv. „ministra vnútra Krymskej republiky“ ruským prezidentom (dekrét č. 301) z 5. mája 2014 a svojou činnosťou v tejto funkcii narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a jednotu Ukrajiny. | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|---|---|----------------------------|
| 5. | Arkady Romanovich ROTENBERG Аркадий Романович Ротенберг | Narodený 15. 12. 1951 v Leningrade (Sankt-Peterburg) | <p>Arkady Rotenberg je dávnym známym prezidenta Putina a jeho bývalým tréningovým partnerom v džude.</p> <p>Svoj majetok zveľadil počas funkčného obdobia prezidenta Putina. Ruskí činitelia mu pomohli získať významné zákazky od ruských štátnych alebo štátom vlastnených podnikov. Jeho spoločnosti konkrétne získali niekoľko veľmi lukratívnych zákaziek pri prípravách Olympijských hier v Soči.</p> <p>Je významným akcionárom spoločnosti Giprotransmost, ktorá od ruskej štátom vlastnenej spoločnosti získala verejnú zákazku na uskutočnenie realizačnej štúdie na vybudovanie mosta z Ruska do protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky; tým sa posilnila jej integrácia do Ruskej federácie, čím sa ďalej narušila územná celistvosť Ukrajiny.</p> | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|-------------------------------------|--|----------------------------|
| 6. | Konstantin Valerevich MALOFEEV Константин Валерьевич Малофеев | Narodený 3. 7. 1974 v Puščine | <p>Pán Malofeev má úzke vzťahy s ukrajinskými separatistami na východe Ukrajiny a na Kryme. Je bývalým zamestnávateľom pána Borodaja, tzv. predsedu vlády tzv. Doneckej ľudovej republiky, a stretol sa s pánom Aksionovom, tzv. predsedom vlády tzv. Krymskej republiky v čase anexie Krymu. Ukrajinská vláda začala trestné vyšetrovanie jeho údajnej materiálnej a finančnej podpory separatistov.</p> <p>Okrem toho vydal niekoľko verejných vyhlásení, ktorými podporil anexiu Krymu a včlenenie Ukrajiny do Ruska, konkrétne v júni 2014 vyhlásil, že „Nemožno včleniť celú Ukrajinu do Ruska. Východ (Ukrajiny) možno.“</p> <p>Pán Malofeev teda svojím konaním podporuje destabilizáciu na východe Ukrajiny.</p> | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|--|---|----------------------------|
| 7. | Yuriy Valentinovich KOVALCHUK Юрий Валентинович Ковальчук | Narodený 25. 7. 1951 v Leningrade (Sankt-Peterburg) | <p>Pán Kovalčuk je dávnym známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina.</p> <p>Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je predsedom a najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 38 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie.</p> <p>Banka Rusko tiež má významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.</p> | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradeni a na zoznam |
|----|--|-------------------------|--|----------------------------|
| 8. | Nikolay Terentievich SHAMALOV Николай Терентьевич Шамалов | Narodený 24. 1. 1950 | <p>Pán Šamalov je dávny známym prezidenta Putina. Je spoluzakladateľom tzv. družstva „Ozero Dača“, ktoré zjednocuje vplyvnú skupinu osôb okolo prezidenta Putina.</p> <p>Má prospech zo svojich kontaktov s ruskými činiteľmi. Je druhým najväčším akcionárom Banky Rusko (v roku 2013 vlastnil približne 10 % akcií), ktorá sa považuje za osobnú banku vysokých úradníkov Ruskej federácie. Od protiprávnej anexie Krymu Banka Rusko otvorila pobočky na Kryme a v Sevastopole, čím sa posilnila ich integrácia do Ruskej federácie.</p> <p>Banka Rusko tiež má významný podiel v skupine National Media Group, ktorá zas kontroluje televízne stanice, ktoré aktívne podporujú politiku ruskej vlády na destabilizáciu Ukrajiny.</p> | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

Subjekty

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradenia na zoznam |
|----|---|---|--|---------------------------|
| 1. | JOINT-STOCK COMPANY CONCERN ALMAZ-ANTEY (alias ALMAZ-ANTEY CORP; alias ALMAZ-ANTEY DEFENSE CORPORATION; alias ALMAZ-ANTEY JSC) ОАО «Концерн ПВО „Алмаз-Антей"» | 41 ul.Verejskaja, Moskva 121471, Rusko; webová stránka: almaz-antey.ru; emailová adresa: antey@almaz-antey.ru | Almaz-Antey je ruská štátom vlastnená spoločnosť. Vyrába protiletadlové zbrane vrátane rakiet zem – vzduch, ktoré dodáva ruskej armáde. Ruské orgány poskytujú ťažké zbrane separatistom na východe Ukrajiny, čím prispievajú k destabilizácii Ukrajiny. Separatisti tieto zbrane používajú aj na zostrelenie lietadiel. Ako štátom vlastnená spoločnosť Almaz-Antey teda prispieva k destabilizácii Ukrajiny. | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradenia na zoznam |
|----|--|--|---|---------------------------|
| 2. | DOBROLET (alias DOBROLYOT) Добролет / Добролёт | Kód leteckej spoločnosti QD Medzinárodná cesta, Dom 31, budova 1, 141411 Moskva 141411, Москва г, Международное ш, дом 31, строение 1 webová stránka: www.dobrolet.com | Dobrolet je dcérska spoločnosť ruskej štátom vlastnenej leteckej spoločnosti. Od protiprávnej anexie Krymu Dobrolet doteraz ako jediný prevádzkuje lety medzi Moskvou a Simferopolom. Tým uľahčuje integráciu protiprávne anektovanej Krymskej autonómnej republiky do Ruskej federácie a narúša územnú celistvosť, zvrchovanosť a jednotu Ukrajiny. | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.

| | Meno/názov | Identifikačné údaje | Odôvodnenie | Dátum zaradenia na zoznam |
|----|---|---|--|---------------------------|
| 3. | RUSSIAN NATIONAL COMMERCIAL BANK (Ruská národná komerčná banka) РОССИЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ БАНК | Licencia Ruskej centrálnej banky č. 1354 Ruská federácia, 127 030 Moskva, ul. Krasno proletarskaja 9/5. | Po protiprávnej anexii Krymu prešla Ruská národná komerčná banka (RNKB) do úplného vlastníctva tzv. Krymskej republiky. Stala sa hlavným aktérom na trhu, hoci pred anexiou na Kryme nepôsobila. Kúpou a preberaním pobočiek bánk, ktoré sa z Krymu sťahujú, RNKB materiálne a finančne podporila konanie ruskej vlády na integráciu Krymu do Ruskej federácie, čím sa narušila územná celistvosť Ukrajiny. | * |

* Ú. v.: Vložte, prosím, dátum uverejnenia.